

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH THANH HÓA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 2682 /UBND-THKH

Thanh Hóa, ngày 24 tháng 3 năm 2016

V/v giải quyết đề nghị của Công ty
TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn về
cung cấp nước cho Dự án Liên hợp
Lọc hóa dầu Nghi Sơn.

HỎA TỐC

Kính gửi: Ban Quản lý Khu kinh tế Nghi Sơn

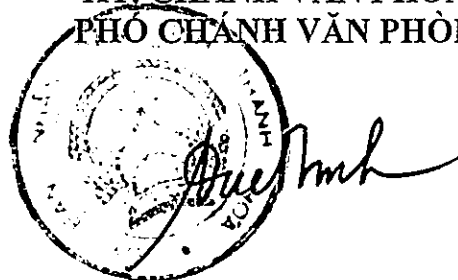
UBND tỉnh nhận được Công văn số 172/2016/NSRP-HTC ngày 17/3/2016 của Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn về việc cung cấp nước cho Dự án Liên hợp Lọc hóa dầu Nghi Sơn. Chủ tịch UBND tỉnh có ý kiến chỉ đạo như sau:

Giao Ban Quản lý Khu kinh tế Nghi Sơn chủ trì, phối hợp với các ngành, đơn vị có liên quan, nghiên cứu tình hình cung cấp nước cho Dự án Liên hợp Lọc hóa dầu Nghi Sơn và kiến nghị của Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn tại Công văn số 172/2016/NSRP-HTC ngày 17/3/2016 (có bản sao văn bản gửi kèm theo); đề xuất giải pháp, báo cáo UBND tỉnh trước ngày 30/3/2016./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh (b/c);
- CVP UBND tỉnh;
- Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn;
- Lưu: VT, THKH.
(7305.SonHa)

**TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



Nguyễn Đức Thịnh



UBND TỈNH THANH HÓA
CÔNG VĂN ĐẾN

Số: 7305

Ngày: 23/3/2016
Kính gửi:

Hà Nội, 17 tháng 3 năm 2016

Ông Nguyễn Đình Xứng

Chủ tịch

Ủy ban Nhân dân Tỉnh Thanh Hóa (*UBND tỉnh Thanh Hóa*)

Kính gửi:

Ông Nguyễn Văn Thi

Trưởng ban

Ban Quản lý Khu Kinh tế Nghi Sơn (*BQLKKTNS*)

Số:

172/2016/NSRP-HTC

Về việc:

Cung cấp Nước cho Dự án Liên hợp Lọc Hóa Dầu Nghi Sơn (Dự án NSRP)

Kính thưa các Ông,

Trước tiên, chúng tôi xin chân thành cảm ơn các Ông, UBND tỉnh Thanh Hóa và BQLKKTNS đã hỗ trợ tích cực cho Dự án NSRP. Chúng tôi gửi Công văn này kính đề nghị các Ông hỗ trợ một vấn đề hết sức cấp thiết cho Dự án NSRP khi tiến hành vận hành thử vào cuối năm 2016 và bắt đầu vận hành thương mại trong năm 2017. Đó là vấn đề cấp nước cho Dự án NSRP.

Hiện nay, theo Thỏa thuận về các Cam kết và Bảo lãnh của Chính phủ (*GGU*) ngày 15/01/2013, Chính phủ bảo lãnh cho các trang thiết bị cấp nước và nguồn cấp ổn định 30.000 m³ nước mỗi ngày cho NSRP (theo trích lục của bản GGU đính kèm theo công văn này). Theo Thỏa thuận Cấp Nước giữa NSRP và Công ty Xây dựng và Vật liệu Xây dựng Bình Minh (*Công ty Bình Minh*) ngày 28/02/2013, Công ty Bình Minh phải cung cấp cho NSRP 30.000 m³ nước đã xử lý mỗi ngày cho các mục đích vận hành thử và vận hành. Tuy nhiên, do Công ty Bình Minh là nhà cung cấp nước duy nhất trong Khu Kinh tế Nghi Sơn (*KKTNS*) (đồng thời cấp nước cho 45 khách hàng khác) và nguồn nước thô từ hồ Đồng Chùa có thể tiềm ẩn một số vấn đề (như mô tả dưới đây), rủi ro trong việc cấp nước đã trở thành một mối quan ngại nghiêm trọng đối với NSRP.



Vào ngày 20/7/2015, NSRP đã gửi văn bản cho UBND tỉnh Thanh Hóa và BQLKKTNS đề nghị hỗ trợ vấn đề này (Công văn số 659/2015/NSRP-HTC đính kèm). Sau đó, vào ngày 24/02/2016, NSRP đã họp với Công ty Bình Minh, Công ty Sông Chu và BQLKKTNS để thảo luận tình hình cấp nước và các rủi ro cho Dự án NSRP, trong đó có khả năng thiếu ổn định của nguồn nước thô từ hồ Yên Mỹ vào hồ Đồng Chùa. Ngày 29/02/2016, NSRP và các bên có liên quan đã tổ chức buổi khảo sát kỹ thuật tại hồ Yên Mỹ và hồ Đồng Chùa, các hạng mục công trình cấp nước của Công ty Sông Chu và nhà máy xử lý nước của Công ty Bình Minh, và xác định được một số vấn đề đối với cả nguồn nước thô và nước đã xử lý, đặc biệt trong giai đoạn từ tháng 11/2016 đến tháng 10/2017 như sau:

- Đối với nguồn nước thô:

- o Mặc dù NSRP sẽ cần 30.000 m³ nước mỗi ngày từ tháng 11/2016, công suất cấp nước thô tối đa hiện tại từ hồ Đồng Chùa, bao gồm cả lượng nước được cấp bù từ hệ thống đường ống nước thô chỉ đạt 36.000 m³/ngày, trong đó 5.000 m³/ngày đã được phân bổ cho Nhà máy Nhiệt điện Nghi Sơn 1. Thêm vào đó, việc có nhiều đơn vị khác sử dụng nước công nghiệp trong KKTNS cũng sẽ tạo ra rủi ro thiếu nước thô cấp cho nhu cầu sử dụng phục vụ Dự án NSRP.
- o Mặc dù Công ty Sông Chu đã có dự án mở rộng để xây dựng tuyến ống dẫn bổ sung 90.000 m³/ngày nước thô từ hồ Yên Mỹ về hồ Đồng Chùa, dự án này (theo kế hoạch) đến tháng 10/2017 mới hoàn thành. Do vậy, kể cả khi dự án này được hoàn thành theo đúng kế hoạch thì cũng không kịp để đáp ứng yêu cầu của NSRP từ tháng 11/2016.
- o Chất lượng nước thô và sự thay đổi chất lượng trong mùa khô và mùa mưa cũng là một vấn đề khiến NSRP quan ngại vì có thể ảnh hưởng đến quy trình xử lý và chất lượng nước đã qua xử lý.

- Đối với việc cấp nước đã qua xử lý:

- o Công ty Bình Minh là nhà máy xử lý nước duy nhất tại KKTNS, với công suất tối đa chỉ có 30.000 m³/ngày để cung cấp cho NSRP và 45 khách hàng khác. Điều này tạo ra rủi ro thiếu nguồn cấp nước đã qua xử lý cho NSRP, với nhu cầu 30.000 m³/ngày nước đã qua xử lý từ tháng 11/2016.
- o Mặc dù Công ty Bình Minh có các dự án nâng cấp/ mở rộng (nâng cấp công suất nhà máy xử lý nước lên 90.000 m³/ngày và xây dựng thêm tuyến ống dẫn nước mới với công suất 30.000 m³/ngày cho NSRP) dự kiến sẽ hoàn thành vào tháng 10/2016, nhưng hiện

2022
CÓ
T.N
C H
GHI
T.T



không có gì đảm bảo rằng những dự án này sẽ được hoàn thành đúng hạn để đáp ứng được yêu cầu của NSRP.

- o Khả năng kiểm soát và bảo đảm chất lượng nước đã qua xử lý của Công ty Bình Minh cũng là một vấn đề mà NSRP quan ngại và cần tiếp tục nghiên cứu rủi ro cho hoạt động của nhà máy lọc dầu nếu có sự sai khác không đảm bảo về chất lượng.

Kính thưa các Ông, việc cấp nước đóng một vai trò hết sức quan trọng đối với hoạt động của nhà máy lọc dầu. Nếu nguồn nước không được bảo đảm, hậu quả sẽ vô cùng nghiêm trọng, có thể dẫn đến đóng cửa vì nhà máy không thể hoạt động được quá 2 ngày nếu thiếu nước. Điều đó sẽ làm khởi phát trách nhiệm bảo lãnh của Chính phủ theo GGU, và vì vậy các bên cần thực hiện mọi hành động để tránh gặp phải rủi ro này.

Do đó, chúng tôi kính đề nghị UBND tỉnh Thanh Hóa và BQLKKTNS thực hiện tất cả các biện pháp cần thiết để bảo đảm cấp nước cho Dự án NSRP. Theo ý kiến của chúng tôi, các biện pháp cần thiết đó có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở các nội dung sau:

- Khẩn trương cải thiện và nâng cấp các hạng mục xử lý và cấp nước hiện tại, kể cả việc cấp nước thô bổ sung từ hồ Yên Mỹ về hồ Đồng Chùa, nhằm đáp ứng yêu cầu của Dự án NSRP.
- Nghiên cứu phát triển các phương án thay thế và phương án giảm thiểu để đảm bảo việc cung cấp nước đã qua xử lý ổn định cho Dự án NSRP, kể cả việc thu xếp các nguồn dự phòng khác để cấp nước đã qua xử lý phục vụ Dự án NSRP.

Chúng tôi mong sớm nhận được sự hỗ trợ quý báu và chỉ đạo của các Ông về vấn đề quan trọng và cấp thiết này.



Kazutoshi Shimmura

Tổng Giám đốc

10036
TY
I.H
DẦU
ÔN
NH HỒ



Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn
Nghi Son Refinery & Petrochemical Limited Liability Company
(NSRP LLC)

Tài liệu đính kèm:

- *Trích lục GGU*
- *Công văn 659/2015/NSRP-HTC ngày 20/7/2015.*
- *Biên bản Cuộc họp ngày 24/2/2016.*
- *Biên bản Khảo sát ngày 29/2/2016.*

2.4 Hệ thống viễn thông

Từ cuối tháng Mười hai năm 2012, Chính phủ sẽ thu xếp để có sẵn tại các điểm kết nối ít nhất các giao diện viễn thông với các nhà cung cấp dịch vụ viễn thông như sau:

- o Điện thoại: giao diện sẽ bao gồm 60 đường dây trung kế kết nối với Mạng Điện thoại Quốc gia Việt Nam và 25 đường dây điện thoại công cộng Trung kế Tổng đài Trung tâm (COT) trực tiếp.
- o Hệ thống Đường dây nóng: hệ thống sẽ được kết nối với cơ quan công an, cơ quan phòng chống cháy, cơ quan cấp cứu và cứu hộ thiên tai tại địa phương thông qua đường dây điện thoại thuê riêng. Giao diện sẽ là dạng 2 dây.
- o Mạng LAN (Mạng Nội bộ); Mạng LAN sẽ kết nối với Mạng Điện rộng (WAN) bên ngoài.
- o Kết nối Vệ tinh: với hệ thống Inmarsat để truyền thông tin đường dài với các tàu chở dầu sắp đến.

hoặc theo thỏa thuận khác với VNPT trong Hợp đồng Cung cấp Dịch vụ Viễn thông.

Địa điểm của các điểm kết nối được xác định trong Tài liệu kèm theo 5.

2.5 Hệ thống cung cấp nước đã qua xử lý

- Chính phủ sẽ thu xếp để có sẵn một hệ thống cung cấp nước đã qua xử lý tại Mặt bằng và nguồn cung cấp nước ổn định có khả năng cung cấp tối đa 15.000 mét khối một ngày từ cuối tháng Mười hai năm 2012 đến cuối tháng Mười hai năm 2014 và 30.000 mét khối một ngày từ đầu tháng Một năm 2015 trở đi, tại các địa điểm như được thể hiện tại Tài liệu kèm theo 5. Lưu lượng nước đã qua xử lý đầu vào tối đa theo thiết kế sẽ là 1.560 mét khối một giờ.
- Chất lượng nước sẽ theo Quy phạm Quốc gia Việt Nam về chất lượng nước uống QCVN 01:2009/BTY do Bộ Y tế ban hành năm 2009.

2.6 Hệ thống thoát nước

Chính phủ bảo đảm rằng nước từ khu vực xung quanh sẽ không tràn vào Mặt bằng ảnh hưởng tới việc xây dựng hoặc vận hành Dự án NSRP.

2.7 Khu vực đổ đất

Chính phủ sẽ thu xếp một khu vực đủ diện tích trong Khu Kinh tế Nghi Sơn để NSRP đổ đất trong giai đoạn xây dựng, với điều kiện NSRP trả một khoản phí được thỏa thuận với Khu Kinh tế Nghi Sơn.

2.8 Bảo trì

Các Công trình Cơ sở hạ tầng sẽ luôn được bảo trì trong các điều kiện vận hành tốt trong thời hạn của Dự án NSRP nhằm đáp ứng mọi yêu cầu được quy định ở trên.

Uest
W

σ

M



Q8



Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn
Nghi Son Refinery & Petrochemical Limited Liability Company
(NSRP LLC)

Hà Nội, 20 tháng 7 năm 2015

Kính gửi: Ông Nguyễn Đình Xứng
Chủ tịch
Ủy ban Nhân dân Tỉnh Thanh Hóa (*UBND Tỉnh Thanh Hóa*)

Ông Trần Hòa
Trưởng ban
Ban Quản lý Khu Kinh tế Nghi Sơn (*BQLKKTNS*)

Số: 659/2015/NSRP-HTC

Về việc: Dự án Liên hợp Lọc Hóa Dầu Nghi Sơn (Dự án NSRP) – Cung cấp nước
đã qua xử lý cho Giai đoạn Chạy thử và Vận hành thương mại



Kính thưa các Ông,

Trước tiên, thay mặt Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn, tôi xin chân thành cảm ơn Quý Ủy ban và Quý Ban vì sự hỗ trợ mạnh mẽ đã dành cho Dự án NSRP từ trước đến nay.

Như các Ông đã biết, việc xây dựng của Dự án NSRP đã diễn ra được 23 tháng (trong tổng số 40 tháng của Giai đoạn Xây dựng) và theo kế hoạch sẽ hoàn thành cơ khí vào tháng 10/2016. Giai đoạn Chạy thử sẽ được tiến hành trong 8 tháng sau đó trước khi đưa nhà máy vào Giai đoạn Vận hành thương mại từ tháng 7/2017 theo kế hoạch.

Liên quan đến việc cung cấp nước đã qua xử lý cho Dự án NSRP, Thỏa thuận về các Bảo lãnh và Cam kết của Chính phủ ngày 15/01/2013 (*GGU*) đã bảo đảm như sau:

Hệ thống cung cấp nước đã qua xử lý

- Chính phủ sẽ thu xếp để có sẵn một hệ thống cung cấp nước đã qua xử lý tại Mặt bằng và nguồn cung cấp nước ổn định có khả năng cung cấp tối đa 15.000 mét khối một ngày từ cuối tháng Mười hai năm 2012 đến cuối tháng Mười hai năm 2014 và 30.000 mét khối một ngày từ đầu tháng Một năm 2015 trở đi, tại các địa điểm như được thể hiện tại Tài



Q8



Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn
Nghi Son Refinery & Petrochemical Limited Liability Company
(NSRP LLC)

liệu kèm theo 5. Lưu lượng nước đã qua xử lý đầu vào tối đa theo thiết kế sẽ là 1.560 mét khối một giờ.

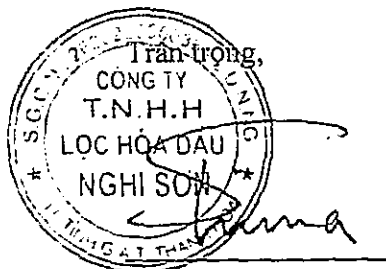
- Chất lượng nước sẽ theo Quy phạm Quốc gia Việt Nam về chất lượng nước uống QCVN 01:2009/BTY do Bộ Y tế ban hành năm 2009.

Căn cứ văn bản số 306/BQLKKTNS-QLXD ngày 16/4/2009 của BQLKKTNS¹, ngày 28/2/2013, NSRP và Công ty TNHH Xây dựng và Sản xuất Vật liệu Xây dựng Bình Minh (*Công ty Bình Minh*) đã ký Hợp đồng cung cấp nước theo đó Công ty Bình Minh sẽ cung cấp khối lượng nước đã qua xử lý tối đa theo yêu cầu của NSRP là 15.000 m³/ngày cho Giai đoạn Xây dựng và 30.000 m³/ngày cho Giai đoạn Vận hành.

Trong thời gian gần đây, NSRP cũng đã tiếp tục nắm bắt thông tin liên quan đến dự án nâng cấp tuyến đường ống dẫn nước thô từ hồ Yên Mỹ về hồ Đồng Chùa thực hiện bởi Công ty Thủy nông Sông Chu (công suất thiết kế 90.000 m³/ngày) và kế hoạch nâng cấp, mở rộng nhà máy xử lý nước hiện tại của Công ty Bình Minh (công suất dự kiến 90.000 m³/ngày).

Vì lý do việc cung cấp nước đã qua xử lý có vai trò đặc biệt quan trọng và có thể ảnh hưởng nghiêm trọng tới quá trình Chạy thử và Vận hành của Dự án, NSRP kính đề nghị Quý Ủy ban và Quý Ban có sự hỗ trợ mạnh mẽ và kịp thời chỉ đạo các đơn vị liên quan nhằm đảm bảo việc cung cấp nước đã qua xử lý (bao gồm tiến độ cung cấp, công suất và chất lượng nước sau xử lý) cho việc Chạy thử và Vận hành Dự án NSRP dự kiến sẽ bắt đầu từ tháng 10/2016 với nhu cầu nước đã qua xử lý là 30.000 m³/ngày.

Một lần nữa, NSRP xin chân thành cảm Quý Ủy ban và Quý Ban vì sự hợp tác và hỗ trợ mạnh mẽ vì sự thành công của Dự án NSRP.



Kazutoshi Shimmura
Tổng giám đốc

¹ Tại công văn số 306/BQLKKTNS-QLXD ngày 16/4/2009, NSEZ xác nhận Bình Minh đã được cấp phép xây dựng một nhà máy xử lý nước để cung cấp nước cho dự án NSRP.



Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn
Nghi Son Refinery & Petrochemical Limited Liability Company
(NSRP LLC)

Hanoi, 17 March 2016

To: **Mr. Nguyen Dinh Xung**
Chairman
People's Committee of Thanh Hoa Province (**THPC**)

Copy to: **Mr. Nguyen Van Thi**
Director
Nghi Son Economic Zone Management Board (**NSEZMB**)

Ref. **172/2016/NSRP-HTC**

Subject: **Water Supply for Nghi Son Refinery and Petrochemical Complex Project
(the NSRP Project)**



Dear Sirs,

First of all, we would like to express our sincere gratitude to you personally, THPC and NSEZMB for your support to the NSRP Project. We are writing to seek your support on an urgent and critical issue for NSRP Project once we start commissioning later this year 2016 and commence commercial operations next year 2017. This is the issue of water supply for NSRP Project.

Currently, under the Government Guarantees and Undertakings (**GGU**) Agreement dated 15 January 2013, the Government guarantees the water supply facilities and constant source of water supply of 30,000m³ per day to NSRP (an extract of the GGU is attached). Under the Water Supply Agreement by and between NSRP and Binh Minh Construction and Construction Materials Company (**Binh Minh Company**) dated 28 February 2013, Binh Minh Company must supply to NSRP 30,000 m³ of treated water per day for commissioning and operation purposes. However, because Binh Minh Company is the sole water supplier in NSEZ (also supplying water to 45 other customers) and there are potential issues with the raw water supply from Dong Chua Lake (as described below), water supply risks have become a serious concern for NSRP.



Q8



On 20 July 2015, NSRP wrote to THPC and NSEZMB seeking support on this issue (Letter 659/2015/NSRP-HTC dated 20 July 2015 is attached). More recently, on 24 February 2016, NSRP met with Binh Minh Company, Song Chu Company and NSEZMB to discuss the water supply situation and the risks for NSRP Project, including the instability of the raw water supply from Yen My Lake to Dong Chua Lake. On 29 February 2016, NSRP and related parties held a technical survey at Yen My and Dong Chua lakes, water supply facilities of Song Chu Company and treated water plant of Binh Minh Company and identified a number of issues with both raw and treated water supply especially in the period of November 2016 to October 2017 as follows:

- With respect to raw water supply:
 - o While NSRP requires 30,000 m³ of water per day from November 2016, the current maximum capacity of raw water supply from Dong Chua Lake including the make-up by raw water pipeline system is only 36,000 m³/day of which 5,000 m³/day is already allocated to Nghi Son Thermal Power 1 Plant. As there are also many other industrial water users, this creates a risk of lack of raw water supply for serving the demand of NSRP Project.
 - o While Song Chu Company has an expansion project to construct a pipeline to transfer additional 90,000 m³/day of raw water from Yen My Lake to Dong Chua Lake, this will not be completed (according to plan) until October 2017. Even if this project is completed on time as planned, it will not be in time to meet NSRP's requirements from November 2016.
 - o Raw water quality and its variation throughout the dry and rainy seasons is also a matter of concern for NSRP which may affect the processing and quality of treated water.
- With respect to treated water supply:
 - o Binh Minh Company is the only source of treated water plant in NSEZ, with maximum capacity of only 30,000 m³/day supplying to NSRP and 45 other customers. This creates a risk of lack of treated water supply for NSRP, which requires 30,000 m³ of treated water per day from November 2016.
 - o While Binh Minh Company has upgrading/expansion projects (upgrading capacity up to 90,000 m³/day and construction of an additional pipeline to transfer 30,000 m³/day to NSRP) planned to be completed in October 2016, there is no certainty that these projects will be completed on schedule to meet NSRP's requirements.

00036
3 TY
H.H
A DÃ
SƠN
THANH



Q8



Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn
Nghi Son Refinery & Petrochemical Limited Liability Company
(NSRP LLC)

- Treated water quality assurance and control by Binh Minh Company is also a critical matter of concern for NSRP to further study the risk to refinery operation if there is any quality deviation.

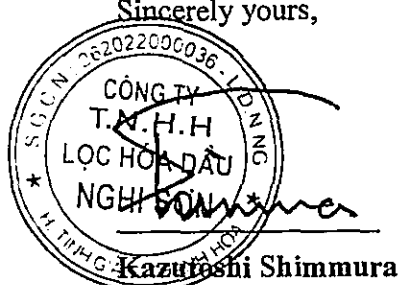
Water supply is extremely important for the operations of the refinery. If this is not guaranteed, the consequences will be extremely serious, including the shutdown of the refinery because it cannot operate for more than 2 days without water. That would trigger the guarantee liability of the Government under the GGU and so it is necessary to take all actions to avoid such risk.

NSRP would like to request THPC and NSEZMB to take all necessary measures to ensure the water supply for the NSRP Project. In our view, such necessary actions could include, but not limited to:

- To improve and upgrade promptly the existing water supply and treatment facilities, including the raw water make-up from Yen My Lake to Dong Chua Lake, meeting the requirements of the NSRP Project.
- To develop alternative and mitigation plans to secure the stable treated water supply to NSRP Project including the arrangement for back-up sources of treated water supply.

We look forward to receiving your valuable support and instructions on this critically important matter.

Sincerely yours,



Kazutoshi Shimmura
General Director

Attachment:

- Extract of GGU.
- Letter 659/2015/NSRP-HTC dated 20 July 2015.
- Minute of Meeting on 24 February 2016.
- Minute of the Survey on 29 February 2016.

Attachment: Extract of GGU

- 25MW of capacity and 35kV of voltage level available from beginning of January 2015

or as otherwise agreed between NSRP with local power supplier as required for NSRP Project. The terminal points will be as determined in Appendix 5.

2.4 Telecommunication System

From end of December of 2012 the Government shall make available at the connection points at least the following telecommunication interface with telecommunication service providers:

- o Telephone: interface will include 60 trunk lines to Vietnam National Telephone Network and 25 direct COT (Central Office Trunk) public telephone lines.
- o Hot-line System: system is to be connected to the local police, fire fighting, medical emergency and natural disaster rescue authorities via leased telephone lines. The interface shall be a 2-wire presentation.
- o LAN (Local Area Network): LAN will have connection to external Wide Area Network (WAN).
- o Satellite Uplink: to Inmarsat system for long range communications with incoming tankers.

or as otherwise agreed with VNPT in the Telecommunication Service Supply Agreement.

The location of the connection points shall be as in Appendix 5.

2.5 Treated Raw Water Supply System

- The Government shall make available at the Site a treated raw water supply system and a constant source of water supply capable of delivering a maximum of 15,000 cubic meters per day from end of December of 2012 to end of December 2014 and 30,000 cubic meters per day from the beginning of January 2015 onwards, available at the locations as indicated in Appendix 5. The peak design inlet treated raw water flow shall be 1,560 cubic meters per hour.
- The water quality shall follow the Vietnamese National Technical Regulation on drinking water quality QCVN 01:2009/BYT issued by Ministry of Health in 2009.

2.6 Drainage System

The Government guarantees that water from surrounding area will not run onto the Site affecting the construction or operation of the NSRP Project.

2.7 Soil Disposal Area:

The Government shall make available a sufficient area in Nghi Son Economic Zone for disposing of soil by NSRP, subject to a charge payable by NSRP as agreed with Nghi Son Economic Zone, during the construction period.

th
N
M



Q8



Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn
Nghi Son Refinery & Petrochemical Limited Liability Company
(NSRP LLC)

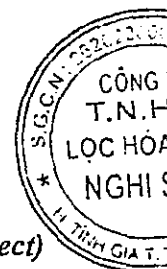
Ha Noi, 20 July 2015

To: **Mr. Nguyen Dinh Xung**
Chairman
People's Committee of Thanh Hoa Province (THPC)

Mr. Tran Hoa
Director
Nghi Son Economic Zone Management Board (NSEZ)

Ref. **659/2015/NSRP-HTC**

Subject: **Nghi Son Refinery and Petrochemical Complex Project (the NSRP Project)**
– **Treated water supply for Commissioning and Commercial Operation**



Dear Sirs,

First of all, we would like to express our sincere gratitude to THPC and NSEZ for your strong support to the NSRP Project so far.

As you know, the construction of NSRP Project has been implementing for 23 months (out of 40 months for Construction Period) and will be mechanically completed in October 2016 as planned. The Commissioning Period will be implemented for 8 months before putting the refinery into Commercial Operation in July 2017 as planned.

With respect to the treated water supply for the NSRP Project, the Government Guarantees and Undertakings Agreement dated 15 January 2013 (GGU) has provided the following guarantee:

Treated Raw Water Supply System

- *The Government shall make available at the Site a treated raw water supply system and a constant source of water supply capable of delivering a maximum of 15,000 cubic meters per day from end of December of 2012 to end of December 2014 and 30,000 cubic meters per day from the beginning of January 2015 onwards, available at the locations as indicated in Appendix 5. The peak design inlet treated raw water flow shall be 1,560 cubic meters per hour.*



Q8



Công ty TNHH Lọc hóa dầu Nghi Sơn
Nghi Son Refinery & Petrochemical Limited Liability Company
(NSRP LLC)

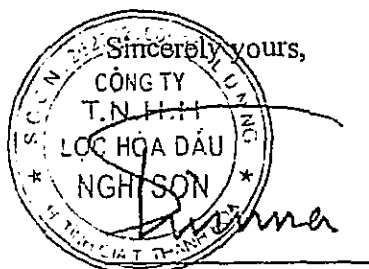
- The water quality shall follow the Vietnamese National Technical Regulation on drinking water quality QCVN 01:2009/BYT issued by Ministry of Health in 2009.

Based upon official letter 306/BQLKKTNS-QLXD dated 16 April 2009 of NSEZ¹, NSRP and Binh Minh Construction and Construction material Company Ltd. (*Binh Minh*) entered into the Water Supply Agreement on 28 February 2013 under which Binh Minh shall make available the volume of treated water as required by NSRP up to a maximum of 15,000 m³/day for Construction Period and up to a maximum of 30,000 m³/day for Operation Period.

During the recent time, NSRP has also been observing the project by Song Chu Company for construction of new pipeline route transferring raw water from Yen My Lake to Dong Chua Lake (designed capacity of 90,000 m³/day) and another plan by Binh Minh to upgrade and expand the existing water treatment plant (expected capacity of 90,000 m³/day).

Since the treated water supply is quite important and may cause serious impacts to the Commissioning and Operation of NSRP Project, NSRP would like to request for THPC and NSEZ strong supports and timely instructions to relevant parties in order to secure the treated water supply (including supply schedule, capacity, and treated water quality) for the Commissioning and Operation of NSRP Complex tentatively starting from October 2016 with treated water demand of 30,000 m³/day.

Once again, NSRP would like to sincerely thank THPC and NSEZ for your strong cooperation and support towards the success of the NSRP Project.



Kazutoshi Shimmura
General Director

¹ By the Letter 306/BQLKKTNS-QLXD, NSEZ confirmed that Binh Minh has been licensed to construct a water treatment plant to supply water to NSRP Project.